



**Специальная рабочая группа
по Дурбанской платформе
для более активных действий**

**Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской
платформе для более активных действий о работе
третьей части ее второй сессии, состоявшейся
в Варшаве 12–23 ноября 2013 года**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня)	1–4	2
II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня)	5–11	2
A. Выборы должностных лиц	5	2
B. Утверждение повестки дня	6	3
C. Организация работы сессии	7–11	3
III. Осуществление всех элементов решения 1/CP.17 (Пункт 3 повестки дня)	12–36	4
IV. Прочие вопросы (Пункт 4 повестки дня)	37	8
V. Доклад о работе третьей части второй сессии (Пункт 5 повестки дня)	38	8
VI. Перерыв в работе сессии	39–40	8
Приложения		
I. Документы, имевшиеся в распоряжении Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в ходе третьей части ее второй сессии		9
II. Информационные записки, подготовленные для Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий на третьей части ее второй сессии		11

GE.14-60330 (R) 030414 070414



* 1 4 6 0 3 3 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Третья часть второй сессии Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий (СДП) состоялась в помещениях Национального стадиона в Варшаве, Польша, 12–23 ноября 2013 года¹.

2. Сопредседатели СДП г-н Кишан Кумарсингх (Тринидад и Тобаго) и г-н Артур Рунге-Метцгер (Европейский союз) объявили о возобновлении работы второй сессии и открыли 5-е пленарное заседание 12 ноября. Они приветствовали все Стороны и всех наблюдателей. Они приветствовали также Докладчика СДП г-жу Изабель Тересу Ди Карло Куэро (Боливарианская Республика Венесуэла).

3. Сопредседатели подчеркнули необходимость значительного продвижения СДП в своей работе в Варшаве с учетом важнейших задач, согласованных Конференцией Сторон (КС) на ее восемнадцатой сессии: рассмотрение элементов проекта текста для переговоров не позднее чем на сессии, приуроченной к КС 20 (декабрь 2014 года), с целью представления текста для переговоров до мая 2015 года и определение и изучение возможных вариантов в отношении диапазона действий, способных ликвидировать разрыв в амбициозности до 2020 года².

4. С заявлениями выступили представители 15 Сторон, в том числе заявления были сделаны от имени Группы 77 и Китая, Европейского союза и его государств-членов, Зонтичной группы, Группы за целостность окружающей среды, африканских государств, Альянса малых островных государств (АОСИС), наименее развитых стран (НРС), Независимой ассоциации для Латинской Америки и Карибского бассейна (НАЛАКБ), стран БКИЮА (Бразилия, Китай, Индия, Южная Африка), развивающихся стран-единомышленников, Боливарианского альянса народов нашей Америки – Народного договора о торговле и Центральноамериканской системы интеграции. Кроме того, заявления были сделаны от имени коммерческих и промышленных неправительственных организаций (НПО), природоохранных НПО, организаций коренных народов, профсоюзных НПО, НПО по вопросам женщин и гендерного равенства, а также молодежных НПО.

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Выборы должностных лиц

(Пункт 2 а) повестки дня)

5. СДП рассмотрела этот подпункт на своем 6-м заседании 23 ноября. Сопредседатели проинформировали Стороны о том, что региональные группы достигли согласия относительно выдвижения кандидатуры на должность Докладчика СДП и предложили его кандидатуру для избрания. СДП избрала своим Докладчиком г-жу Анну Сержиско (Польша). Г-жа Сержиско будет выполнять порученные ей функции в течение одного года.

¹ Доклад о работе первой и второй частей второй сессии содержится в документе FCCC/ADP/2013/2.

² Решение 2/СР.18, пункты 9 и 5 соответственно.

В. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 b) повестки дня)

6. Повестка дня второй сессии СДП была принята СДП на ее 1-м заседании 29 апреля 2013 года³.

С. Организация работы сессии

(Пункт 2 c) повестки дня)

7. На 5-м заседании Сопредседатели обратили внимание делегатов на подготовленную ими записку со сценарием сессии⁴ и проинформировали об организационных мерах, которые они приняли для проведения совещания в Варшаве в свете выводов, принятых СДП на своем совещании в июне 2013 года.

8. Сопредседатели проинформировали делегатов о том, что были приняты меры по организации открытых консультаций на пленарных заседаниях с целью целенаправленного обсуждения пункта 3 повестки дня СДП.

9. На том же заседании Сопредседатели напомнили об организации работы, согласованной СДП на ее 1-м заседании, и проинформировали СДП о том, что обсуждения за круглым столом и сессионные рабочие совещания будут продолжаться, пока это будет необходимо, для продвижения работы по конкретным аспектам и для изучения концепций, требующих разъяснения и что, в частности, будет проведено два сессионных рабочих совещания, упомянутых в пункте 15 ниже.

10. Сопредседатели далее проинформировали делегатов о запланированных на третью часть сессии брифингах, а именно о:

а) брифинге, посвященном обзору мандатов и хода работы в рамках учреждений, механизмов и соглашений согласно Конвенции, который был проведен по просьбе СДП⁵ и который содержится в документе FCCC/ADP/2013/INF.2⁶;

б) двух коротких брифингах по представлению технических материалов, испрошенных СДП⁷ и содержащихся в документах FCCC/TP/2013/10 и FCCC/TP/2013/8 и Add.1 и 2.

11. На том же заседании Сопредседатели проинформировали Стороны о своем намерении провести специальное мероприятие, с тем чтобы дать возможность наблюдателям высказать свои соображения по существу и принять участие в глубоком обсуждении деятельности СДП. Организованное Сопредседателями специальное мероприятие состоялось 19 ноября⁸.

³ FCCC/ADP/2013/2, пункты 8 и 9.

⁴ Содержится в документе ADP.2013.16.InformalNote.

⁵ FCCC/ADP/2013/2, пункт 37.

⁶ Обзор учреждений, механизмов и соглашений согласно Конвенции имеется по адресу <<http://unfccc.int/focus/overview/items/7879.php>>.

⁷ FCCC/ADP/2013/2, подпункты а) и б) пункта 36.

⁸ В настоящее время подготавливается краткий отчет о организованном Сопредседателями специальном мероприятии, который будет размещен на веб-сайте РКИКООН.

III. Осуществление всех элементов решения 1/CP.17

(Пункт 3 повестки дня)

1. Ход работы

12. СДП рассмотрела этот пункт на своих 5-м и 6-м заседаниях. Она имела в своем распоряжении документы FCCC/ADP/2013/INF.2, FCCC/TP/2013/8 и Add.1 и 2, FCCC/TP/2013/10, FCCC/ADP/2013/CRP.1 и FCCC/ADP/2013/L.4 и Add.1.

13. Продолжая работу, начатую на своем 5-м заседании, СДП начала рассмотрение данного пункта с брифинга по результатам обзора работы учреждений, механизмов и соглашений согласно Конвенции, упомянутого в пункте 10 а) выше, который состоялся 12 ноября.

14. Продолжая свою работу над пунктом 3, СДП провела целенаправленные открытые консультации, упомянутые в пункте 8 выше, которые охватывали работу над содержанием и элементами протокола, иного правового акта или согласованного итогового документа, имеющего юридическую силу, согласно Конвенции, применимого ко всем Сторонам ("соглашение 2015 года"), а также вопрос о ликвидации разрыва в амбициозности до 2020 года. Консультации были проведены при содействии Сопредседателей с целью налаживания динамичного диалога и откровенного обсуждения вопросов между всеми Сторонами транспарентным, абсолютно инклюзивным и сбалансированным образом. Для того чтобы направить дискуссию в нужное русло, Сопредседатели предложили также ряд вопросов, которые до начала заседаний были размещены на веб-сайте РКИКООН⁹.

15. Кроме того, были проведены следующие сессионные рабочие совещания¹⁰:

а) рабочее совещание по рассмотрению уроков, извлеченных из соответствующего опыта других многосторонних природоохранных соглашений, проведенное 13 ноября при посредничестве Сопредседателей;

б) четвертое рабочее совещание по вопросу о ликвидации разрыва в амбициозности до 2020 года: урбанизация и роль правительств в содействии осуществлению действий по борьбе с изменением климата в городах, проведенное 14 ноября при посредничестве г-на Бурхана Гафура (Сингапур).

16. Помимо открытых консультаций, состоявшихся в течение первой недели сессии, СДП провела 16 ноября неофициальное пленарное заседание с целью оценки прогресса в работе над данным пунктом и рассмотрения последующих шагов.

17. Основное внимание на открытых консультациях, состоявшихся в течение второй недели, было уделено проекту решения, которое планировалось рекомендовать КС для рассмотрения и принятия, и проекту выводов для принятия СДП. Текст, содержащий предложенный проект решения и проект выводов, был предоставлен Сторонам 18 ноября и впоследствии пересмотрен с целью отражения замечаний, высказанных в ходе консультаций.

⁹ <<http://unfccc.int/bodies/awg/items/7953.php>>.

¹⁰ Краткие отчеты о работе сессионных рабочих совещаний в настоящее время подготавливаются и будут размещены на веб-сайте РКИКООН.

18. На 6-м заседании Сопредседатели представили проект выводов по пункту 3 повестки дня, содержащийся в документе FCCC/ADP/2013/L.4, и проект решения, подлежащий представлению КС 19 для рассмотрения и принятия, содержащийся в документе FCCC/ADP/2013/L.4/Add.1.

19. С заявлениями выступили представители 16 Сторон, в том числе заявления были сделаны от имени Группы 77 и Китая, Европейского союза и его государств-членов, африканских государств, АОСИС, НРС, стран БИКЮА и НАЛАКБ.

20. Сопредседатели отложили проведение 6-го заседания, с тем чтобы Стороны могли провести неофициальные консультации в целях достижения согласия относительно текстов проекта решения и проекта выводов. После этих консультаций проведение 6-го заседания было возобновлено, и представитель одной из Сторон проинформировал СДП о предложении относительно внесения поправок в проект решения и проект выводов с целью содействия достижению согласия между всеми Сторонами.

21. Сопредседатели предложили проект выводов по пункту 3 повестки дня с внесенными в него поправками СДП для принятия и проект решения с внесенными в него поправками, подлежащий представлению КС 19 для рассмотрения и принятия. На том же заседании СДП:

а) постановила препроводить проект решения, упомянутый в пункте 18 выше, с устными поправками, внесенными в него в ходе заседания, КС 19 для дальнейшего рассмотрения и принятия;

б) приняла выводы, упомянутые в пункте 18 выше, с внесенными в них устными поправками, которые содержатся в пунктах 27–36 ниже.

22. Представитель Многонационального Государства Боливия просил указать в отчете и сообщить КС, что согласно толкованию, которого придерживается его страна, пункт 2 б) документа FCCC/ADP/2013/L.4/Add.1 будет применяться в строгом соответствии со статьей 4 Конвенции, в частности с ее пунктом 7.

23. Представитель Кубы просил указать в отчете и сообщить КС о том, что его страна приняла толкование, сформулированное Многонациональным Государством Боливия (см. пункт 22 выше).

24. Представитель Катара просил указать в отчете и сообщить КС, что Катар создает вместе с другими странами Глобальный альянс стран, расположенных в засушливых районах, который поможет странам, расположенным в засушливых районах, создавать свои механизмы предотвращения и реагирования на негативные последствия изменения климата для их национальной, продовольственной и водной безопасности. Эта инициатива может быть непосредственно увязана с повышением амбициозности, на которое обращается внимание в пункте 4 решения 1/СР.19.

25. Сопредседатели заверили представителей Многонационального Государства Боливия, Кубы и Катара, что в соответствии с поступившими просьбами выраженные ими мнения будут отражены в отчете о работе и доведены до сведения КС.

26. Сопредседатели предложили секретариату предоставить делегатам информацию о финансовых последствиях деятельности, перечисленной в выводах, принятых СДП. От имени Исполнительного секретаря г-н Холлдор Торгейрссон проинформировал Стороны о том, что с учетом полученных средств и объявленных взносов, а также итогов обсуждений со Сторонами вопроса о мо-

билизации необходимых недостающих средств проведение дополнительной сессии СДП в Бонне 10–14 марта 2014 года подтверждено. Г-н Торгейрссон сообщил далее Сторонам о том, что для проведения дополнительной сессии СДП во второй половине 2014 года, а также для обеспечения необходимой кадровой поддержки процессов СДП в двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются дополнительные средства, поскольку договоренности о покрытии кадровой поддержки из основного бюджета не существует.

2. Выводы

27. СДП выразила признательность за вклад, внесенный Сторонами и допущенными организациями-наблюдателями.

28. СДП напомнила о своем призыве к Сторонам и допущенным организациям-наблюдателям представлять информацию, мнения и предложения по работе СДП до начала каждой сессии¹¹ и призвала Стороны и допущенные организации-наблюдатели представлять дополнительную информацию, мнения и предложения по работе СДП до начала каждой сессии.

29. СДП призвала Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 30 марта 2014 года и регулярно представлять впоследствии информацию о возможностях, упоминаемых в пункте 5 а) решения 1/СР.19, в том числе об их преимуществах с точки зрения предотвращения изменения климата, издержках, параллельных преимуществах и барьерах для их осуществления, а также о стратегиях, направленных на преодоление этих барьеров, включая финансовые средства, технологию и укрепление потенциала для действий в целях предотвращения изменения климата в Сторонах, являющихся развивающимися странами.

30. СДП просила секретариат провести следующую деятельность с целью осуществления решения 1/СР.19:

а) под руководством Сопредседателей СДП в надлежащих случаях организовывать внутрисессионные рабочие совещания;

б) в контексте пункта 4 этого решения уделять больше внимания на веб-сайте РКИКООН определенным количественным целевым показателям сокращения выбросов в масштабе всей экономики, определенным количественным обязательствам по ограничению и сокращению выбросов и соответствующим национальным условиям действиям по предотвращению изменения климата;

с) в контексте пункта 5 а) этого решения:

i) организовать под руководством Сопредседателей СДП на сессиях СДП в 2014 году совещания технических экспертов для обмена информацией о политике, практике и технологиях и для рассмотрения вопросов, касающихся необходимой поддержки по линии финансирования, технологий и укрепления потенциала, с особым упором на действия, имеющие высокий потенциал с точки зрения предотвращения изменения климата, принимая во внимание действия, указанные в техническом документе, озаглавленном "Updated compilation of information on mitigation benefits of actions, initiatives and options to enhance mitigation ambition"¹², с участием,

¹¹ FCCC/ADP/2012/3, пункт 22.

¹² FCCC/TP/2013/8 и Add.1 и 2.

в надлежащих случаях, Сторон, гражданского общества, частного сектора, городов и других субнациональных властей;

ii) подготавливать регулярные обновления к техническому документу, упомянутому в пункте 30 с) i) выше, включая информацию о действиях, имеющих высокий потенциал с точки зрения предотвращения изменения климата, опираясь на информацию, указанную в представлениях, упоминаемых в пункте 29 выше, и информацию, представленную на совещаниях экспертов, упомянутых в пункте 30 с) i) выше, для распространения заблаговременно до сессий СДП, которые будут приурочены к сороковым сессиям вспомогательных органов (июнь 2014 года) и КС 20;

iii) уделять больше внимания на веб-сайте РКИКООН действиям, имеющим высокий потенциал с точки зрения предотвращения изменения климата, включая действия, приносящие параллельные преимущества по линии адаптации и устойчивого развития, которые предприняты или предпринимаются государственными и частными субъектами;

d) в контексте пункта 5 b) этого решения создать в ходе сессии СДП, которая будет приурочена к сороковым сессиям вспомогательных органов, форум, чтобы содействовать обмену между Сторонами опытом и наилучшей практикой, накопленной муниципалитетами и субнациональными властями в вопросах адаптации и предотвращения изменения климата.

31. СДП приветствовала выводы Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению в отношении обзора 2013–2015 годов¹³.

32. СДП напомнила о своих выводах, принятых в ходе первой и второй частей своей второй сессии¹⁴, в рамках которых она согласилась с необходимостью провести в 2014 году по крайней мере одну сессию в дополнение к тем сессиям, которые будут приурочены к сороковым сессиям вспомогательных органов и КС 20, и отметила, что она проведет свою первую дополнительную сессию в Бонне, Германия, с 10 по 14 марта 2014 года.

33. СДП постановила принять на своей первой дополнительной сессии решение о том, проводить ли ей во второй половине года в 2014 году вторую дополнительную сессию. Она просила секретариат обеспечить подходящее место для проведения этой сессии, признавая, что такое резервирование может привести к издержкам, связанным с отменой резервирования.

34. СДП приняла к сведению сметные бюджетные последствия деятельности, которая будет проводиться секретариатом, согласно пунктам 30, 32 и 33 выше.

35. СДП просила, чтобы действия секретариата, предусмотренные в настоящих выводах, осуществлялись при условии наличия финансовых ресурсов, и настоятельно призвала Стороны, которые имеют возможность сделать это, предоставить необходимые ресурсы.

36. СДП рекомендовала проект решения по этому вопросу для рассмотрения и принятия на КС 19.

¹³ FCCC/SBSTA/2013/5, пункты 127–138 и FCCC/SBI/2013/20, пункты 161–172.

¹⁴ FCCC/ADP/2013/2.

IV. Прочие вопросы

(Пункт 4 повестки дня)

37. СДП рассмотрела этот пункт повестки дня на своем 5-м заседании. Каких-либо прочих вопросов не поднималось.

V. Доклад о работе третьей части второй сессии

(Пункт 5 повестки дня)

38. На своем 6-м заседании СДП рассмотрела и утвердила проект доклада о работе третьей части ее второй сессии¹⁵. На том же заседании по предложению Сопредседателей СДП поручила Докладчику, при содействии секретариата и под руководством Сопредседателей, завершить подготовку доклада о работе третьей части сессии.

VI. Перерыв в работе сессии

39. На своем 6-м заседании СДП по предложению Сопредседателей приняла решение приостановить проведение второй сессии и возобновить ее проведение в Бонне 10 марта 2014 года.

40. На том же заседании Сопредседатели СДП выразили признательность Сторонам за их работу и поддержку и объявили о приостановке в работе второй сессии СДП.

¹⁵ Принят в качестве документа FCCC/ADP/2013/L.3.

Приложение I

Документы, имевшиеся в распоряжении Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в ходе третьей части ее второй сессии

Документы, подготовленные для третьей части сессии

FCCC/ADP/2013/INF.2	An overview of the mandates, as well as the progress of work under institutions, mechanisms and arrangements under the Convention. Note by the secretariat
FCCC/TP/2013/8 and Add.1 and 2	Updated compilation of information on mitigation benefits of actions, initiatives and options to enhance mitigation ambition. Technical paper
FCCC/TP/2013/10	Synthesis of submissions on the costs, benefits and opportunities for adaptation based on different drivers of climate change impacts, including the relationship between adaptation and mitigation. Technical paper
FCCC/ADP/2013/CRP.1	Submissions from the Like-minded Developing Countries
FCCC/ADP/2013/L.3	Проект доклада Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе третьей части ее второй сессии, состоявшейся в Варшаве 12–21 ноября 2013 года
FCCC/ADP/2013/L.4 and Add.1	Осуществление всех элементов решения 1/CP.17. Проект выводов, предложенный Со-председателями

Прочие документы, которые имелись на сессии

FCCC/CP/2012/8 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее восемнадцатой сессии, состоявшейся в Дохе с 26 ноября по 8 декабря 2012 года
FCCC/CP/2011/9 и Add.1 и 2	Доклад Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии, состоявшейся в Дурбане с 28 ноября по 11 декабря 2011 года

FCCC/ADP/2013/2	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе первой и второй частей ее второй сессии, состоявшихся в Бонне с 29 апреля по 3 мая и с 4 по 13 июня 2013 года
FCCC/ADP/2012/3	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе второй части ее первой сессии, состоявшейся в Дохе 27 ноября – 7 декабря 2012 года
FCCC/ADP/2012/2	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе первой части ее первой сессии, состоявшейся в Бонне 17–25 мая 2012 года

Приложение II

Информационные записки, подготовленные для Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий на третьей части ее второй сессии

ADP.2013.16.InformalNote	Scenario note on the third part of the second session of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action. Note by the Co-Chairs
ADP.2013.14.InformalNote	Note on progress. Note by the Co-Chairs
ADP.2013.15.InformalSummary	Summary of the ADP Co-Chairs' special event. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 8 June 2013. Note by the Co-Chairs
ADP.2013.13.InformalSummary	Summary report on the workshop on pre-2020 ambition: energy transformation, including scaling-up renewable energy, enhancing energy efficiency and consideration of carbon capture and storage. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 7 June 2013. Note by the facilitator
ADP.2013.12.InformalSummary	Summary of the round tables under work-stream 2. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 4–13 June 2013. Note by the Co-Chairs
ADP.2013.11.InformalSummary	Summary report on the workshop on enhancing adaptation through the 2015 agreement. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 6 June 2013. Note by the facilitator
ADP.2013.10.InformalSummary	Summary of the round tables under work-stream 1. ADP 2, part 2. Bonn, Germany, 4–13 June 2013. Note by the Co-Chairs